

### PARA A COOPERAÇÃO ENTRE O AL-ANON E AA

O Al-Anon, que inclui o Alateen para seus membros mais jovens e AA têm uma afinidade muito especial. O Al-Anon e AA foram estreitamente ligados em suas origens e são naturalmente unidos por seus laços familiares. Contudo, as Doze Tradições enfatizam que cada um trabalha mais eficientemente se permanecer independente. Em sua estrutura, normas/diretrizes e serviços, o funcionamento do Al-Anon em separado é realizado com bastante sucesso.

A Tradição Seis especificamente diz que o Al-Anon é uma entidade separada do AA. De acordo com esta Tradição, não pode haver nenhuma afiliação, associação ou união que resulte na perda da identidade do Al-Anon ou AA. As regras de separação excluem afiliação ou fusão, mas não excluem cooperação com AA ou atuação em conjunto para benefício mútuo. O Al-Anon reconhece com gratidão a contribuição espiritual de AA e que pode continuar essa cooperação, mesmo que haja muitos membros do Al-Anon que não tenham contato com AA.

Para diferenciar afiliação e cooperação, o Comitê de Normas/Diretrizes preparou respostas para algumas das questões que frequentemente surgem. Na **Coletânea de normas/diretrizes do Al-Anon/Alateen**, parte do **P-24/27 Manual de Serviços do Al-Anon/Alateen** e no **G-7 Para participação do Al-Anon/Alateen em eventos de AA** podem ser encontradas respostas mais detalhadas para situações específicas.

#### **1. Pode haver um Grupo Al-Anon e AA em conjunto?**

Não. Para ser registrado no Escritório de Serviços Gerais Al-Anon (ESGA) um Grupo deve ser de Al-Anon, e no Escritório de Serviços Gerais de AA (ESG), um Grupo deve ser de AA.

#### **2. Podem ser feitas reuniões em conjunto com AA?**

Se forem realizadas reuniões em conjunto, elas devem ser utilizadas como um acréscimo de experiências e não em substituição às reuniões do Grupo Al-Anon/Alateen.

#### **3. Devem os membros de AA serem convidados a falar em reuniões regulares de Al-Anon e Alateen?**

Um compartilhar **ocasional** feito por membros de AA, também é interessante e proveitoso, deve ser sugerido aos convidados que a ênfase seja colocada na sua própria recuperação em AA.

#### **4. Devem os membros do Al-Anon e Alateen falar em reuniões de AA?**

Sim, quando são convidados a fazê-lo. Os membros do Al-Anon/Alateen contam suas próprias histórias, não as do alcoólico e enfatizam como o Al-Anon/Alateen os tem ajudado em sua recuperação.

#### **5. Qual é o papel do membro do Al-Anon/Alateen que é também membro de AA?**

Alguns membros do Al-Anon e Alateen são também membros de AA. Eles são bem-vindos ao Al-Anon/Alateen, se sentirem que suas vidas estão afetadas pela maneira de beber de alguém, mas devem limitar seu enfoque unicamente no programa Al-Anon/Alateen. Em virtude de sua afiliação ao Al-Anon/Alateen, são elegíveis para ocupar cargos no Grupo Al-Anon ou Alateen, exceto como RG, RG Suplente ou qualquer outro fora do Grupo, por exemplo, nos órgãos de serviço, a fim de evitar conflitos de interesse.

#### **6. Qual é o papel do membro do Al-Anon/Alateen que é também membro de outros grupos anônimos?**

Devido ao propósito primordial de um Grupo Al-Anon/Alateen ser o de ajudar familiares e amigos de alcoólicos, os membros não devem discutir sua afiliação a outros grupos anônimos. A frequência às reuniões de Al-Anon ou Alateen indica sua condição de membro e disposição para focar a atenção na ajuda que apenas o Al-Anon pode oferecer.

#### **7. Devem o Al-Anon e AA ter Serviços de Informação em conjunto?**

Onde o Al-Anon não tenha se desenvolvido o suficiente para manter seu próprio Serviço de Informação Al-Anon (SIA), ele pode compartilhar das instalações com AA, quando oferecidas, desde que o Al-Anon pague

parte das despesas, como por exemplo, espaço para móveis, telefone e luz. Quando o Al-Anon cresce o suficiente para manter seu próprio escritório de serviço, é conveniente ter as instalações separadas de AA.

Ainda que as instalações possam ser compartilhadas, é importante que os membros do Al-Anon sejam responsáveis por todos os chamados do Passo Doze do Al-Anon. Portanto, o Al-Anon deve estabelecer sua própria equipe de voluntários para executar os serviços dentro do escritório, e **publicar sua própria lista de reuniões.**

#### **8. Que procedimentos devem ser utilizados quando o Al-Anon realiza encontros ou outros eventos e convida AA para participar?**

Quando o Al-Anon convida AA para participar, os anfitriões do Al-Anon e Alateen devem: fornecer espaço para a reunião de AA, pedir que o AA nomeie um membro de ligação que assista às reuniões de planejamento do evento, solicitar que os membros de AA escolham seus próprios oradores e planejem sua própria pauta. O Al-Anon é responsável por sua própria pauta, por seus próprios oradores e por todo o planejamento de suas atividades no evento.

#### **9. Que procedimentos devem ser utilizados quando o Al-Anon/Alateen é convidado a participar de um evento de AA?**

Quando o Al-Anon/Alateen é convidado a participar de um evento de AA, os membros devem lembrar que estão presentes como convidados. Todo o planejamento do evento é da responsabilidade de AA. O Al-Anon é tradicionalmente uma entidade separada e responsável apenas por seus próprios oradores e reuniões. Ver o **G-7 Para participação do Al-Anon e Alateen num evento de AA.**

#### **10. Membros de AA devem apadrinhar Grupos Alateen?**

O Alateen é parte integrante dos Grupos Familiares Al-Anon e não uma parte de Alcoólicos Anônimos. Todos os Grupos Alateen devem ter dois Padrinhos ou Madrinhas membros adultos e ativos do Al-Anon.

#### **11. Deve o Al-Anon estocar ou utilizar a literatura de AA?**

Não. Cada associação estoca e utiliza a sua própria literatura. Quando os membros do Al-Anon utilizam literatura de AA para suas reuniões, há uma tendência em se concentrar no alcoólico e em seu comportamento, mais do que na experiência e recuperação da família.

Os membros nos Grupos Al-Anon e Alateen, devem somente utilizar a Literatura Aprovada pela Conferência (LAC) do Al-Anon.

#### **12. Qual é o procedimento a ser adotado quando o Al-Anon/Alateen realiza serviços de divulgação em cooperação com AA?**

O Al-Anon/Alateen é muitas vezes convidado para fazer divulgação junto com AA. Nestes casos, os membros do Al-Anon/Alateen que forem indicados para prestar este serviço, devem se lembrar de falar somente do programa como um recurso à disposição da comunidade para a recuperação de parentes e amigos de alcoólicos e nunca do alcoólico ou de AA.

Nas reuniões de serviço que AA realiza a fim de programar uma divulgação ou evento, os membros Al-Anon/Alateen **não devem** interferir de forma alguma na programação, a menos que haja solicitação.

Traduzido e adaptado de  
*G-3 Cooperation Between Al-Anon and AA*, de propriedade de  
Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., para distribuição na estrutura do Brasil.

**Revisado em 01/2016**



Grupos Familiares Al-Anon do Brasil  
Rua Antônio de Godói, 20 – 5º andar – CEP 01034-000  
Caixa Postal 658 – CEP 01031-970 – São Paulo – SP  
Telefax: (11) 3331-8799

[www.al-anon.org.br](http://www.al-anon.org.br)  
[www.facebook.com/AlAnonBrasil](https://www.facebook.com/AlAnonBrasil)  
[www.youtube.com/alanondobrasil](https://www.youtube.com/alanondobrasil)